

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST — REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C – 2018/30434]

8 FEBRUARI 2018. — Ministerieel besluit tot bepaling van het begrip kostprijs voor de toepassing van de bepalingen van Hoofdstuk V van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 26 september 1996 betreffende de verhuur van woningen voor middeninkomens

De minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering bevoegd voor Huisvesting, Levenskwaliteit, Leefmilieu en Energie;

Gelet op de ordonnantie van 17 juli 2003 houdende de Brusselse Huisvestingscode;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 26 september 1996 houdende de regeling van de verhuur van woningen die beheerd worden door de Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij of door de openbare vastgoedmaatschappijen, laatst gewijzigd door het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 13 juli 2017 en in het bijzonder artikel 97, § 1 ervan waarin wordt bepaald dat « het begrip kostprijs door de minister wordt omschreven »,

Besluit :

Artikel 1. § 1. Voor de toepassing van artikel 97, § 1 van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 26 september 1996, bedoelt men met :

Kostprijs : geactualiseerde kostprijs zoals bepaald door artikel 2, § 1, 16° van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 26 september 1996.

§ 2. Als het bedrag van de in § 1 van onderhavig artikel bepaalde kostprijs minder beloopt dan 150% van de in artikel 64, § 1 van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering bedoelde gemiddelde gewestelijke waarde, wordt voor de toepassing van artikel 97 § 1 van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 26 september 1996 de kostprijs herleid tot 150% van de gemiddelde gewestelijke waarde.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op 1 maart 2018.

Brussel, 8 februari 2018.

De Minister van Huisvesting, Levenskwaliteit,
Leefmilieu en Energie,
C. FREMAULT

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C – 2018/30450]

9 FEBRUARI 2018. — Ministerieel besluit tot wijziging van de bijlage 5 van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 24 maart 2016 houdende uitvoering van de ordonnantie van 8 mei 2014 betreffende het toeristische logies

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering belast met Toerisme,

Gelet op de ordonnantie van 8 mei 2014 betreffende het toeristische logies;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 24 maart 2016 houdende uitvoering van de ordonnantie van 8 mei 2014 betreffende het toeristische logies, artikel 5, § 2;

Gelet op de gender-test uitgevoerd op 17 november 2017;

Gelet op het advies 62.553/1 van de Raad van State, gegeven op 22 december 2017, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973 ;

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C – 2018/30434]

8 FEVRIER 2018. — Arrêté ministériel définissant la notion de coût de revient pour l'application des dispositions du Chapitre V de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 26 septembre 1996 concernant la location des logements moyens

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, ayant en charge le Logement, la Qualité de Vie, l'Environnement et l'Energie;

Vu l'ordonnance du 17 juillet 2003 portant le Code bruxellois du Logement;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 26 septembre 1996 organisant la location des habitations gérées par la société du Logement de la Région de Bruxelles-Capitale ou par les sociétés immobilières de service public, modifié pour la dernière fois par l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 13 juillet 2017 et en particulier son article 97, § 1^{er} qui prévoit que « la notion de coût de revient est définie par le Ministre »,

Arrête :

Article 1^{er}. § 1^{er}. Pour l'application de l'article 97, § 1^{er} de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 26 septembre 1996, il faut entendre par :

Coût de revient : prix de revient actualisé tel que prévu par l'article 2, § 1^{er}, 16° de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 26 septembre 1996.

§ 2. Si le montant du coût de revient défini au § 1^{er} du présent article est inférieur à 150 % de la valeur régionale moyenne visée à l'article 64, § 1^{er}, de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 26 septembre 1996, le coût de revient est ramené à 150% de la valeur régionale moyenne pour l'application de l'article 97, § 1^{er} de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 26 septembre 1996.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} mars 2018.

Bruxelles, le 8 février 2018.

La Ministre du Logement, de la Qualité de Vie,
de l'Environnement et de l'Energie
C. FREMAULT

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C – 2018/30450]

9 FEVRIER 2018. — Arrêté ministériel modifiant l'annexe 5 de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 24 mars 2016 portant exécution de l'ordonnance du 8 mai 2014 relative à l'hébergement touristique

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé du Tourisme,

Vu l'ordonnance du 8 mai 2014 relative à l'hébergement touristique;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 24 mars 2016 portant exécution de l'ordonnance du 8 mai 2014 relative à l'hébergement touristique, l'article 5, § 2;

Vu le test genre réalisé le 17 novembre 2017;

Vu l'avis 62.553/1 du Conseil d'Etat, donné le 22 décembre 2017, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Overwegende dat dit besluit gegrond is vanwege de vereiste aanpassing, om technische redenen, van de aanvullende exploitatievoorwaarden die eigen zijn aan de categorie van toeristische logies “verblijfscentra voor sociaal toerisme”,

Besluit :

Artikel 1. In het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 24 maart 2016 houdende uitvoering van de ordonnantie van 8 mei 2014 betreffende het toeristische logies wordt de bijlage 5 vervangen door de bijlage gevoegd bij dit besluit.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking tien dagen na de bekendmaking van dit besluit in het *Belgisch Staatsblad*.

Brussel, 9 februari 2018.

De minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, bevoegd voor Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek, Haven van Brussel en Openbare Netheid,

R. VERVOORT

BIJLAGE

Bijlage 5. Bijkomende exploitatievoorwaarden voor de toeristische logiesverstrekende inrichtingen in de categorie “verblijfscentrum voor sociaal toerisme”

1. De buitenomgeving is schoon en in goede staat.
2. De verlichting is aangepast en in goede staat.
3. Het centrum beschikt over een onthaal met balie en stoelen om de klanten met hun bagage te verwelkomen.
4. De onthaaldienst werkt 7 dagen op 7, eventueel met een interactieve informatiezuil en de fysieke aanwezigheid van een receptionist(e) van 08u00 tot 19u00.
5. De klanten hebben 7d/7 24u/24 toegang tot het centrum.
6. Telefonische permanentie 7d/7, 24u/24.
7. Permanente verlichting in goede staat in de gangen (100 lx), doorlopen en gemeenschappelijke lokalen.
8. De algemene culturele en toeristische informatie van het Gewest moet beschikbaar zijn in verschillende talen, waaronder het Engels en de twee talen van het Gewest.
9. In de kamers moeten de dragers waarop de veiligheidsvoorschriften en de informatie over de prijzen van de diensten kunnen worden geopend. De ramen zijn voorzien van ondoorschijnende overgordijnen of een gelijkaardige uitrusting en, als er inkijk is, van doorschijnende gordijnen of een gelijkaardige uitrusting.
13. Hoofdverlichting met schakelaar aan de ingang van de kamer.
14. In elke kamer is er minstens één stopcontact beschikbaar.
15. In kamer voor vier of meer personen zijn er minimaal twee stopcontacten beschikbaar.
16. Een tafel.
17. Het aantal beschikbare zitgelegenheid in de inrichting stemt overeen met de aangekondigde capaciteit van de inrichting.
18. Een kapstok of een gelijkaardige voorziening.
19. De bedden zijn voorzien van een matras, een matrasbeschermer, een hoofdkussen en aan de afmetingen van de bedden aangepast beddengoed.

Considérant que le présent arrêté est justifié en raison de l'adaptation nécessaire des conditions d'exploitation complémentaires spécifiques à la catégorie d'hébergement touristique « centre d'hébergement de tourisme social » pour des raisons techniques,

Arrête :

Article 1^{er}. Dans l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitales du 24 mars 2016 portant exécution de l'ordonnance du 8 mai 2014 relative à l'hébergement touristique, l'annexe 5 est remplacée par l'annexe jointe au présent arrêté.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur dix jours après sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 9 février 2018.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la Ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique, du Port de Bruxelles et de la Propreté publique,

R. VERVOORT

ANNEXE

Annexe 5. Conditions d'exploitation complémentaires pour les établissements d'hébergement touristique de la catégorie « centre d'hébergement de tourisme social »

1. Les extérieurs sont propres et en bon état.
2. L'éclairage extérieur est approprié et en bon état.
3. Il y a un espace réservé à la réception avec comptoir et un ensemble de sièges pour accueillir les clients et leurs bagages.
4. Le service de réception fonctionne 7/7 jours éventuellement avec borne interactive et présence physique d'un préposé de 08 :00 à 19 :00 h.
5. La clientèle peut accéder à l'établissement 7/7 jours 24 /24 h.
6. Permanence 7/7 sur appel 24/24 h.
7. Eclairage permanent en bon état de fonctionnement dans les couloirs (100 lx), dégagements et locaux communs.
8. Des informations générales culturelles et touristiques de la Région en différentes langues dont l'anglais et les 2 langues de la Région.
9. Dans les chambres, les supports sur lesquels sont affichées les consignes de sécurité et les informations sur les prix des services sont visibles, sont propres et en bon état. Les informations sont disponibles en français et en néerlandais; elles sont traduites au moins en anglais.
10. Toutes les chambres ont la porte d'entrée identifiée et qui ferme à clé.
11. Dans chaque chambre, au moins une fenêtre fournit de l'éclairage naturel, direct ou indirect.
12. En l'absence de climatisation ou de système d'aération, les fenêtres peuvent s'ouvrir. Les fenêtres sont pourvues de rideaux opaques ou d'un équipement similaire et, en cas de vis-à-vis, de rideaux translucides ou équipement à fonction identique.
13. Eclairage principal avec interrupteur à l'entrée de la chambre.
14. Dans chaque chambre, il y a au moins une prise de courant accessible.
15. Dans les chambres de 4 personnes ou plus, le nombre de prises de courant disponibles est de minimum 2.
16. Une table.
17. Le nombre de sièges disponibles dans l'établissement équivaut à la capacité annoncée de l'établissement.
18. Portemanteau ou équipement analogue.
19. Les lits sont équipés d'un matelas, d'un protège matelas, d'un oreiller et de la literie adaptée aux dimensions des lits.

- | | |
|--|--|
| <p>20. Een vanuit het bed bedienbaar nachtlamp.</p> <p>21. Bijkomend deken op aanvraag.</p> <p>22. Er is een als hangkast en commode ingerichte ruimte met minstens twee kleerhangers per persoon.</p> <p>23. Wekelijks vervanging van de lakens.</p> <p>24. In kamers met een capaciteit van vijf of meer personen is er een apart toilet, los van de badkamer. Dit toilet kan in de buurt van de kamer worden ingericht.</p> <p>25. De toilethoek is minstens uitgerust met een wc-pot met bril en waterspoeling, toiletpapier (minimaal 1 nieuwe reserverol) en een vuilnisbakje.</p> <p>26. Elke badkamer beschikt minstens over de volgende voorzieningen :</p> <p>a) voldoende algemene elektrische verlichting (100 lx);</p> <p>b) een raam of een verluchttingsrooster die kunnen worden geopend, of een mechanisch verluchttingsysteem;</p> <p>c) een bad of douche met permanent beschikbaar warm en koud drinkbaar leidingwater (24u/24, 7d/7). Het bad is uitgerust met een leeglooppod of een vergelijkbaar systeem;</p> <p>d) een wastafel met permanent beschikbaar warm en koud drinkbaar leidingwater (24u/24, 7d/7);</p> <p>e) een wastafelspiegel;</p> <p>f) elektrische wastafelverlichting (van 200 lx);</p> <p>g) een vuilnisbakje;</p> <p>h) de badkamer wordt verwarmd;</p> <p>i) een stopcontact met vermelding van de voltage vlakbij de wastafelspiegel.</p> <p>27. Mogelijkheid om een badhanddoek per persoon te verkrijgen.</p> <p>28. Een affiche die de klanten aanspoort om spaarzaam om te gaan met water, energie en linnen.</p> <p>29. Wekelijks vervanging van de badhanddoeken.</p> <p>30. Ontbijt in de eetzaal geserveerd.</p> <p>31. Drankautomaat.</p> <p>32. Salon/bar met televisie.</p> <p>33. Ruimte met internetverbinding en mogelijkheid tot printen.</p> <p>34. Beschikbaarheid van een kamer per module van 50 kamers voor personen met een beperkte mobiliteit die is uitgerust met een badkamer die voldoet aan de PBM-normen.</p> <p>35. Wekelijks schoonmaak van de kamer.</p> <p>36. Terbeschikkingstelling van huishoudelijke apparaten van het type waterkoker en microgolf om water te koken en een maaltijd op te warmen.</p> <p>37. Mogelijkheid om op aanvraag 's middags en/of 's avonds groepsmaaltijden te verkrijgen.</p> <p>38. Wasmachine en droogkast.</p> <p>39. Afzonderlijke vuilnisbakken om het afval te sorteren per verdieping.</p> <p>40. Strijkplank en -ijzer ter beschikking of op aanvraag.</p> | <p>20. Eclairage de chevet commandé depuis le lit.</p> <p>21. Couverture supplémentaire sur demande.</p> <p>22. Il y a un espace aménagé à usage de penderie et commode; au moins deux cintres par personne sont disponibles.</p> <p>23. Changement des draps hebdomadaire.</p> <p>24. Dans les chambres de capacité de 5 personnes ou plus, il y a un w.c. séparé de la salle de bain. Ce w.c. peut être placé à proximité de la chambre.</p> <p>25. Le coin w.c. est équipé au moins d'un siège avec lunette et rinçage, de papier de toilette (minimum 1 rouleau de réserve non entamé) et d'une petite poubelle.</p> <p>26. Chaque salle de bain dispose au moins des équipements suivants :</p> <p>a) un éclairage électrique général suffisant (100 lx);</p> <p>b) une fenêtre ou d'une grille d'aération qui peut s'ouvrir ou d'un système d'aération mécanique;</p> <p>c) un bain ou d'une douche avec eau courante chaude et froide potable disponible en permanence (à toute heure - 24 heures sur 24). Le bain est équipé d'un bouchon de vidange ou d'un dispositif comparable;</p> <p>d) un lavabo avec eau courante potable, chaude et froide, disponible en permanence (à toute heure - 24 heures sur 24);</p> <p>e) un miroir de lavabo;</p> <p>f) un éclairage électrique de lavabo (de l'ordre de 200 lx);</p> <p>g) une petite poubelle;</p> <p>h) la salle de bain est chauffée;</p> <p>i) une prise de courant avec indication de voltage près du miroir de lavabo.</p> <p>27. Possibilité de se procurer une serviette de bain par personne.</p> <p>28. Affichage incitant les clients à économiser l'eau, l'énergie et le linge.</p> <p>29. Changement hebdomadaire des serviettes de bains.</p> <p>30. Petit déjeuner servi en salle.</p> <p>31. Distributeur de boissons.</p> <p>32. Salon/bar avec télévision.</p> <p>33. Espace avec connexion à l'internet et possibilité d'imprimer.</p> <p>34. Disponibilité d'une chambre par module de 50 chambres pour personnes à mobilité réduite équipée d'une salle de bains aux normes PMR.</p> <p>35. Nettoyage hebdomadaire de la chambre.</p> <p>36. Mise à disposition d'appareils ménagers de type bouilloire et microonde pour faire chauffer de l'eau et réchauffer un plat.</p> <p>37. Possibilité d'obtenir sur demande des repas pour groupes à midi et/ou le soir.</p> <p>38. Machine à laver le linge et séchoir.</p> <p>39. Tri sélectif des poubelles par niveau.</p> <p>40. Table et fer à repasser à disposition ou sur demande.</p> |
|--|--|

Gezien om bijgevoegd te worden bij het ministerieel besluit van 9 februari 2018 tot wijziging van bijlage 5 bij het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 24 maart 2016 houdende uitvoering van de ordonnantie van 8 mei 2014 betreffende het toeristische logies.

Brussel, 9 februari 2018.

De minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, bevoegd voor Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek, Haven van Brussel en Openbare Nethheid,

R. VERVOORT

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 09/02/2018 modifiant l'annexe 5 de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 24 mars 2016 portant exécution de l'ordonnance du 8 mai 2014 relative à l'hébergement touristique.

Bruxelles, le 9 février 2018.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la Ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique, du Port de Bruxelles et de la Propreté publique,

R. VERVOORT